



Gold Polishing Kit



Manufacturer
SHOFU INC.
 11 Kamitakamatsu-cho, Fukuine,
 Higashiyama-ku, Kyoto 605-0983, Japan
 www.shofu.com

SHOFU DENTAL CORPORATION
 1225 Stone Drive, San Marcos,
 California 92078-4059, USA

SHOFU DENTAL ASIA-PACIFIC PTE.LTD.
 10 Science Park Road, #03-12,
 The Alpha, Science Park II, Singapore 117684

02:2017-04
 30400

READ CAREFULLY BEFORE USE

LISEZ TRÈS ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION

LEER ATENTAMENTE ANTES DEL USO

LEIA ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZAR

EN

FR

ES

PT

This kit is designed for finishing and superpolishing cast gold/precious alloys. It includes six Brownie, three Greenie and three Supergreenie Polishers. Brownies for prepolishing, Greenies for polishing and Supergreenies (with yellow banded shank) for superpolishing. Brownie, Greenie and Supergreenie Polishers are autoclavable for reuse.

PRECAUTIONS

- Never exceed the maximum permissible rotation speeds described in Table A.
- Insert the shank completely into the chuck of the handpiece.
- Do not use damaged or defective instruments i.e. corrosion, surface flaw, deformation, dirt and exposure of shank due to repeated use.
- Perform test run to check safety and smooth operation without run-out prior to use.
- Avoid any use at acute angles or with excessive pressure.
- Use local dust extractor and protective equipment while using.
- Avoid exposure to moisture, corrosive chemical and its vapor. Keep away from external pressure (physical load) and avoid contamination.
- This product is intended for use by dental professionals only.
- Do not use this product for any purposes other than the intended use.

STERILIZATION

- Perform autoclave for 3 min at 134 °C (273 °F) or 30 min at 121 °C (250 °F) for sterilization (Table B).
- When using intraorally, sterilize before each use.
- For reuse after using intraorally, remove any contaminants immediately with cleaning liquid or disinfectant, then sterilize.
- Do not immerse into chlorine disinfectant for a prolonged time to avoid corrosion.
- Do not perform dry heat sterilization.
- Follow the instructions for use of cleaning liquid, disinfectant and sterilizer, respectively.

CAUTION: US Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dental professional.

Cet assortiment est conçu pour la finition et le polissage des alliages or et précieux, afin d'obtenir un brillant élevé. Il contient six polissoirs Brownie, trois Greenie et trois Supergreenie. Les polissoirs Brownie sont indiqués pour le prépolissage, les Greenie pour le polissage et les Supergreenie (avec une bande jaune sur la tige) pour obtenir un brillant élevé. Afin de pouvoir être réutilisés, les polissoirs Brownie, Greenie et Supergreenie sont stérilisables en autoclave.

PRÉCAUTIONS

- Ne jamais dépasser les vitesses de rotation maximales autorisées, indiquées dans le Table A.
- Insérer l'intégralité de la tige dans le mandrin de la pièce à main.
- Ne pas utiliser les instruments endommagés ou présentant un défaut, à savoir présence de traces de corrosion, d'un défaut de surface, d'une déformation, de saletés et d'une exposition de la tige en raison d'utilisation répétée.
- Effectuer un test pour vérifier la sécurité et le bon fonctionnement sans le faux-rond avant de l'utiliser.
- Éviter toute utilisation à angles aigus ou avec une pression excessive.
- Utiliser un extracteur de poussière local et l'équipement de protection pendant l'utilisation.
- Éviter l'exposition à l'humidité et aux vapeurs chimiques corrosives. Tenir à l'écart de toute pression extérieure (charge physique) et éviter les contaminations.
- Ce produit est exclusivement destiné à une utilisation par des professionnels dentaires.
- Ne pas utiliser ce produit à d'autres fins que l'utilisation prévue.

STÉRILISATION

- Passer à l'autoclave pendant 3 min à 134 °C ou 30 min à 121 °C pour le stériliser (Table B).
- Lors de l'utilisation intra-orale, stériliser avant chaque utilisation.
- Pour être réutilisé après une utilisation intra-orale, retirer immédiatement tous les contaminants à l'aide du liquide de nettoyage ou d'un désinfectant et stériliser.
- Ne pas plonger dans un désinfectant de chlore pendant une période prolongée pour éviter la corrosion.
- Ne pas effectuer de stérilisation à chaleur sèche.
- Suivre les consignes d'utilisation de liquide de nettoyage, désinfectant et stérilisant, respectivement.

MAXIMUM PERMISSIBLE ROTATION SPEED (Table A)

Supergreenie PC2	20,000 min ⁻¹
Others	30,000 min ⁻¹

AUTOClave (Table B)

Temperature	Time
134 °C/ 273 °F	3'00"
121 °C/ 250 °F	30'00"

Este juego está diseñado para realizar el acabado y pulir a alto brillo aleaciones coladas de oro/metales preciosos. Incluye seis pulidores Brownie, tres Greenie y tres Supergreenie. Los Brownies son para el pulido preliminar, los Greenies para el pulido y los Supergreenies (con banda amarilla sobre el mango) para el pulido de alto brillo. Los pulidores Brownie, Greenie y Supergreenie pueden esterilizarse en el autoclave para su reutilización.

PRECAUCIONES

- No superar nunca las velocidades de rotación máximas permitidas recogidas en la Table A.
- Introduzca completamente el mango en el portabrocas de la pieza manual.
- No use instrumentos dañados o defectuosos, es decir, con corrosión, defectos en la superficie, deformación, suciedad o exposición del mango debida al uso repetido.
- Realice una prueba para comprobar que su funcionamiento es seguro y correcto sin que haya caducado antes de su uso.
- Evite usar ángulos agudos o con excesiva presión.
- Use un extractor de polvo local y equipo de protección durante el uso.
- Evite exponerlo a la humedad, agentes químicos corrosivos y su vapor. Mantenga alejados de presiones externas (cargas físicas) y evite su contaminación.
- Este producto es para uso exclusivo por profesionales dentales.
- No utilice este producto para otros propósitos que no sean los designados.

ESTERILIZACIÓN

- Realice autoclave durante 3 min. a 134 °C o 30 min. a 121 °C para la esterilización (Table B).
- Al usarse por vía intraoral, esterilice antes de cada uso.
- Para reutilizar los instrumentos después del uso intraoral, elimine inmediatamente los contaminantes con un líquido de limpieza o un desinfectante, y esterilícelos después.
- No sumergir en un desinfectante de cloro durante un tiempo prolongado para evitar la corrosión.
- No lleve a cabo la esterilización por calor seco.
- Siga las instrucciones de uso del líquido de limpieza, desinfectante y esterilizador, respectivamente.

FR VITESSE MAXIMALE DE ROTATION AUTORISÉE
 ES VELOCIDAD MÁXIMA PERMISIBLE DE ROTACIÓN
 PT VELOCIDADE DE ROTAÇÃO MÁXIMA ADMISSÍVEL

FR AUTOCLAVE
 ES AUTOCLAVE
 PT AUTOCLAVE

Este kit foi concebido para dar um polimento de alto brilho em ligas de ouro e metais preciosos. Inclui seis polidores Brownie, três polidores Greenie e três polidores Supergreenie. Os polidores Brownie são para pré-polimento, os polidores Greenie são para dar polimento e os polidores Supergreenie (com haste com banda amarela) são para dar um polimento de alto brilho. Os polidores Brownie, Greenie e Supergreenie podem ser esterilizados no autoclave para re-utilização.

PRECAUÇÕES

- Nunca exceder as velocidades máximas de rotação admissíveis indicadas na Table A.
- Inserir a haste completamente no mandril da peça de mão.
- Não utilizar instrumentos danificados ou com defeitos, como corrosão, falha da superfície, deformação, sujidades e exposição da haste devido a utilização repetida.
- Antes de cada utilização, executar um teste para verificar a segurança e o bom funcionamento sem excentricidade.
- Evitar qualquer utilização em ângulos agudos ou com pressão excessiva.
- Utilizar sistema de aspiração local de pó e equipamento de proteção durante a utilização do produto.
- Evitar a exposição à humidade, químicos corrosivos e seu vapor. Manter afastado de pressão externa (cargas físicas) e evitar contaminações.
- Este produto destina-se somente à utilização por profissionais da área odontológica.
- Não utilizar este produto para quaisquer outros fins diferentes da utilização prevista.

ESTERILIZAÇÃO

- Executar a autoclavagem por 3 minutos a 134 °C ou 30 minutos a 121 °C para esterilização (Table B).
- Esterilizar antes de cada utilização intraoral.
- Para a reutilização após um procedimento intraoral, remover imediatamente todos os contaminantes com um líquido de limpeza ou desinfetante e, em seguida, esterilizar.
- Não imergir em desinfetante à base de cloro por um tempo prolongado para evitar a corrosão.
- Não executar esterilização por calor seco.
- Seguir as instruções para a utilização do líquido de limpeza, desinfetante e esterilizante, respetivamente.